



UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM
DEPARTAMENTO DE LINGUÍSTICA APLICADA

Súmula da Reunião Ordinária do Departamento de Linguística Aplicada
de 25 de abril de 2019

A reunião foi aberta às 14 horas, estando presentes os(as) professores(as): Cynthia Agra de Brito Neves, Daniela Palma, Érica Luciene Alves de Lima, Jacqueline Peixoto Barbosa, Marcelo El-Khoury Buzato, Márcia Rodrigues de S. Mendonça, Maria Viviane do Amaral Veras, Petrilson Alan Pinheiro da Silva, Rodrigo Esteves de Lima Lopes e Terezinha de Jesus Machado Maher. Estavam presentes também os representantes discentes Daniel dos Santos, Fellipe Bruno da Silva Oliveira, Victor Schlude Ribeiro (Pós-Graduação) e Vítor Luis do Prado Marmirolli (Graduação). As professoras Cláudia Hilsdorf Rocha, Raquel Salek Fiad e Maria José R. Faria Coracini encontravam-se, respectivamente, afastada, de férias e de licença sabática. Ausentaram-se justificadamente as docentes Ana Cecília Cossi Bizon, Dayane Celestino de Almeida, Inês Signorini e Roxane Helena Rodrigues Rojo.

Iniciou-se a reunião com os informes do DLA: foi apresentado o funcionamento de Acordos de Cotutela (https://www2.prpg.unicamp.br/prpg/?page_id=577), em seguida reforçou-se a necessidade, caso haja interesse, de solicitar realocação de sala no próximo semestre e no seguinte devido à reforma do pavilhão. Foi informado, ainda, que está sendo realizada, por docentes representantes das coordenações, a Avaliação Institucional 2019, envolvendo dados dos últimos 5 anos do IEL. Também foi comunicada a previsão para Licença Prêmio da Profa Dra Roxane Rojo para o segundo semestre de 2019.

Passou-se, então, para os informes da Graduação: a professora Daniela Palma informou que houve reunião do NDE de Letras, em que foram anunciadas mudanças de peso das disciplinas do vestibular. Anunciou, ainda, que ingressaram 43 alunos no curso de Letras diurno e 40 no noturno. Por fim, lembrou que, no futuro, será necessário discutir algumas mudanças, tais como: reforma curricular, especialmente para a segunda habilitação, e inclusão de 10% de atividades de extensão nos currículos de todos os cursos.

Em seguida, foram colocados os informes da Pós-Graduação: o professor Marcelo Buzato anunciou que um edital do Print já foi feito e há ainda dois a serem realizados e que o Dinter está em andamento conforme o esperado. Entretanto, como alguns professores envolvidos com o Dinter não vão oferecer disciplinas e há professores de licença, está ocorrendo pouca oferta de disciplinas de Pós no segundo semestre. Foi solicitado para que haja mais ofertas e mudança de data para disciplinas que estão sendo ofertadas no mesmo horário e mesmo dia da semana. Em seguida, o professor informou que houve problemas em autodeclarações de candidatos cotistas nos três programas do IEL. A direção está aguardando para abrir sindicância, se for o caso, já que até o momento não houve denúncia formal de fraude. Em decorrência desses casos, será necessário discutir, na próxima reunião, se constará no edital para o processo seletivo de 2019 a questão do fenótipo. Segundo o representante discente Fellipe, será instaurada uma comissão para discussão de casos de fraude no Consu. Foi sugerido pela professora Márcia que seja verificado o que consta a respeito do assunto no edital da Comvest.

Passou-se, a seguir, para os informes do CEL: haverá eleição para Coordenador de Disciplinas de Línguas na secretaria do CEL e na secretaria dos departamentos do IEL, cujo cronograma será:

- o Inscrição de 22 a 26/04/2019
- o Eleições: 08 e 09/05/2019
- o Horário: das 9h às 16h30
- o Apuração: 09/05/2019 às 17 horas
- o Homologação: 07/06/2019

Por fim, os representantes discentes informaram que o aluno Victor Schlude Ribeiro substituirá Daniel dos Santos como titular e que ainda não há indicação de suplente para substituição do aluno Fellipe Bruno.

Passou-se, então, para a **Pauta** do dia:

1. Aprovação da Súmula da Reunião Ordinária de 14 de março de 2019;
2. Aprovação da admissão do Prof. Dr. Orlando Vian Junior como Pesquisador Colaborador, por 1 (um) ano a partir de 15/08/2019, sob a supervisão da Profa. Dra. Roxane H. R. Rojo;
3. Credenciamento do Prof. Alex Boulton, diretor do Laboratório ATILF (<https://apps.atilf.fr/homepages/aboulton/>), da Université de Lorraine (Nancy, France) para assumir uma unidade de estudo da disciplina LP 125 - Tópicos em Linguística Aplicada I, a ser oferecida pela Profa. Dra. Inês Signorini no segundo semestre de 2019, com intervenções feitas à distância.
4. Credenciamento do Prof. Dr. José Yuste Frías (<http://joseyustefrias.com/>), coordenador do grupo de investigação Traducción & Paratraducción, da Universidade de Vigo, Espanha, para assumir uma unidade de estudo da disciplina LP272 – Tópicos em Tradução II, a ser oferecida pelas docentes Érica Lima e Viviane Veras no segundo semestre de 2019.
5. Aprovação de alteração no catálogo/2020 de disciplinas do CEL:
 - LA142 – Alteração de carga didática
 - LA212 - Retirada do pré-requisito (LA092)
 - LA312 - Retirada do pré-requisito (LA094)
 - LA242 - Retirada do pré-requisito (LA312) e inclusão do numeral II no nome da disciplina.
6. Indicação da Profa Dra. Daniela Palma para a progressão de MS3.1 para MS3.2 (vaga remanescente de 2018).
7. Indicação da Profa. Dra. Cynthia Agra de Brito Neves para compor a comissão de avaliadores do PED.
8. Sugestão de formação de equipe de trabalho para elaboração de proposta para o edital Capes Sul-Sul: <http://www.capes.gov.br/cooperacao-internacional/multinacional/pve/programa-de-cooperacao-brasil-sul-sul-coopbrass>; não há interessados no momento, mas houve a indicação de fazer um projeto maior de internacionalização que deverá envolver todo o Instituto, não apenas o DLA.
9. Sugestões para a criação do site do IEL em inglês para alunos internacionais: foram levantados alguns aspectos a serem contemplados, tais como: design centrado no usuário; retirada de todos os acrônimos; simplificação das informações para

entendimento das questões burocráticas; página com perfil dos professores que facilite a escolha de disciplinas pelo aluno; esclarecimentos sobre como ingressar na graduação e na pós-graduação (documentos, processo seletivo, proficiência em língua portuguesa etc.)

10. Sugestão para arquivo on-line de documentos relativos ao DLA: o professor Marcelo Buzato lembrou que, desde 2017, há um drive com documentos relativos ao departamento. A professora Érica Lima solicitará ao setor de informática para que seja criada uma área na página do programa no site do IEL, de forma a facilitar o acesso dos docentes ao drive.

11. Pós-graduação:

- Composição de banca para seleção da tese que concorrerá ao prêmio Capes: o Prof. Dr. Rodrigo Esteves de Lima Lopes ficou encarregado de convidar dois professores para comporem, juntamente com ele, a banca para análise das teses.
- Proposta de novo perfil do egresso, incluindo revisão do catálogo de disciplinas; apresentação da mudança e das ementas: o Prof. Dr. Marcelo Buzato irá enviar os documentos por e-mail para apreciação de todo departamento.
- Resultado do levantamento de desejos para o uso da verba do PROAP: foi apresentada a planilha com as solicitações docentes e discentes e informado que a demanda de pedidos é muito maior do que a verba disponível.
- Calendário e metodologia de elaboração das provas de seleção 2019: ficou decidido que será discutido e voltará para a pauta da próxima reunião.

12. OUTROS

A professora Jacqueline Barbosa apresentou um esboço de convênio com a Prefeitura Municipal de Campinas, que também voltará a ser discutido na próxima reunião.

Campinas, 25/04/2019.

Profa. Dra. Érica L. Alves de Lima
Chefe do Departamento de Linguística Aplicada/IEL
UNICAMP